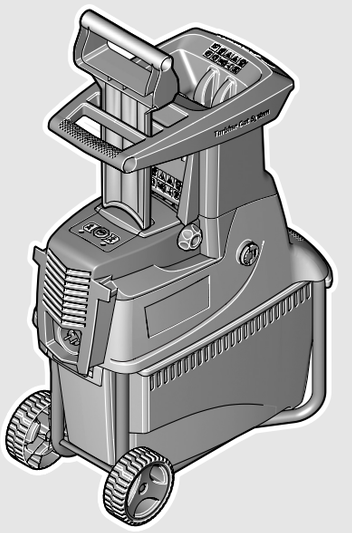
OBJ_DOKU-17736-001.fm Page 1 Thursday, April 30, 2009 1:17 PM



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

F 016 L70 603 (2009.04) O / 118 **WEU**

3 165140 706032

AXT

22 D | 25 D | 23 TC | 25 TC

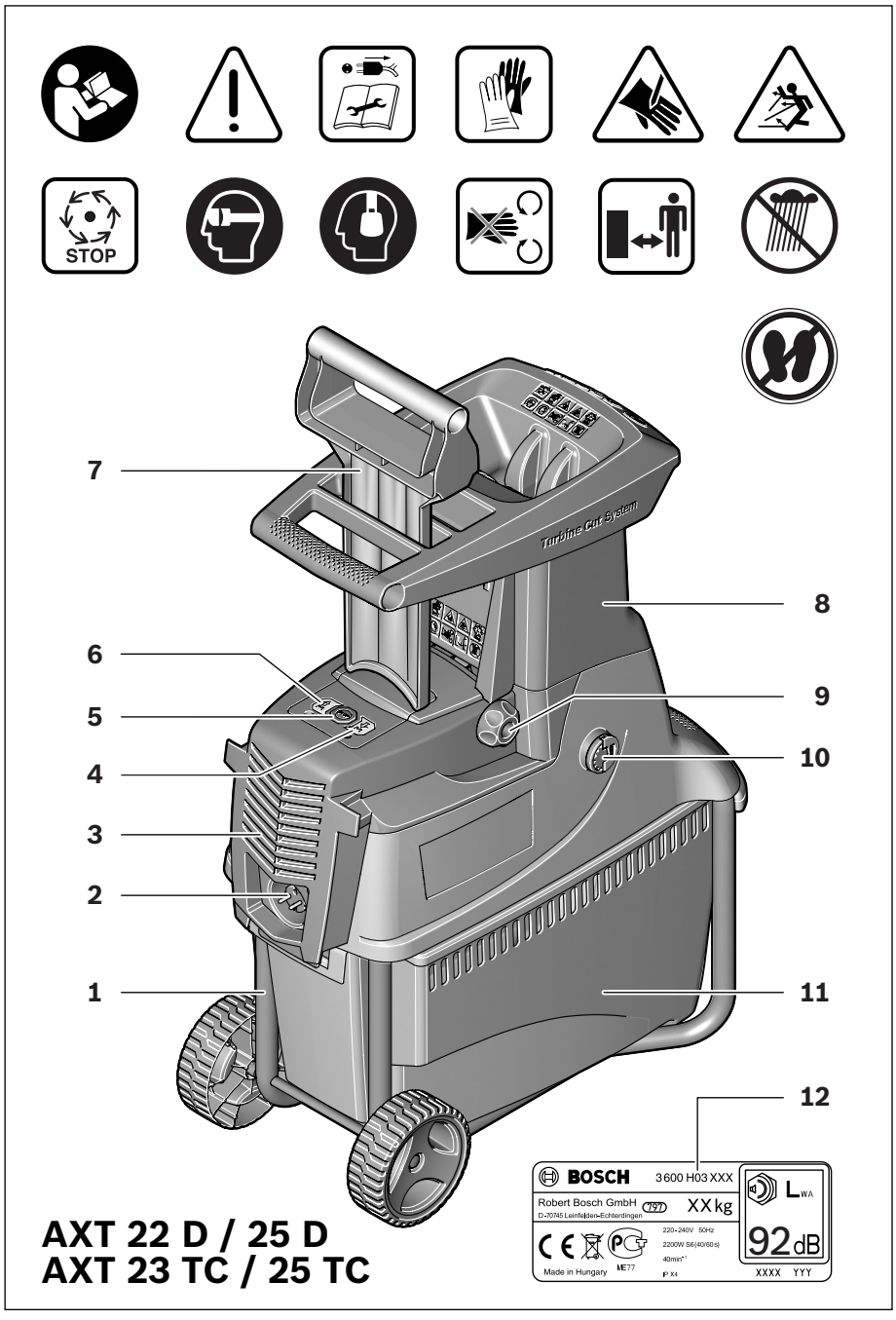
BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 2 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

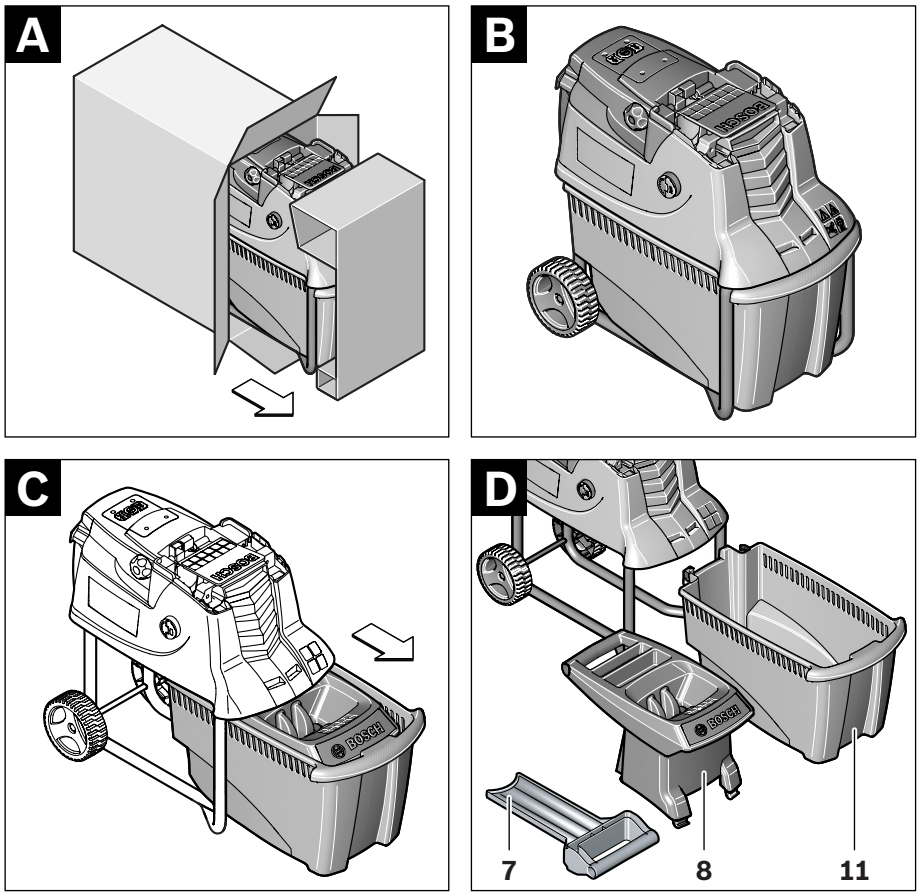
Deutsch . . . . . Seite 6
English . . . . . Page 15
Français . . . . . Page 24
Español. . . . . Página 33
Português . . . . . Página 42
Italiano . . . . . Pagina 51
Nederlands . . . . . Pagina 60
Dansk . . . . . Side 69
Svenska . . . . . Sida 77
Norsk . . . . . Side 85
Suomi . . . . . Sivu 93
Ελληνικά . . . . . Σελίδα 101
Türkçe . . . . . Sayfa 110

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 3 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

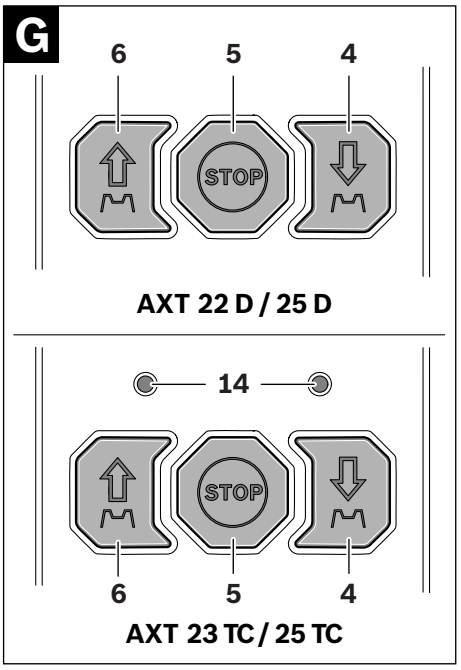


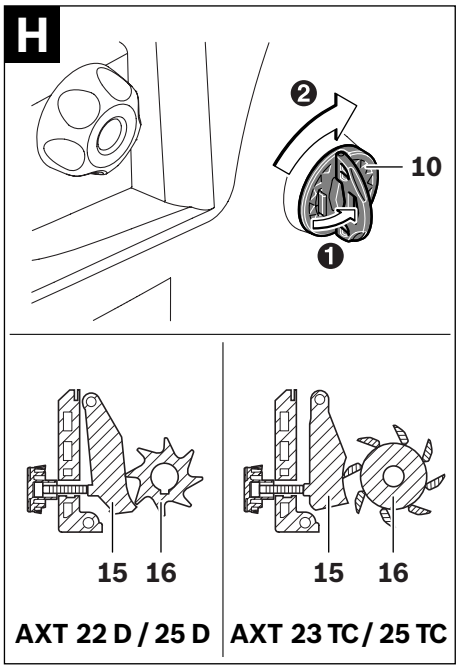
AXT 22 D / 25 D
AXT 23 TC / 25 TC

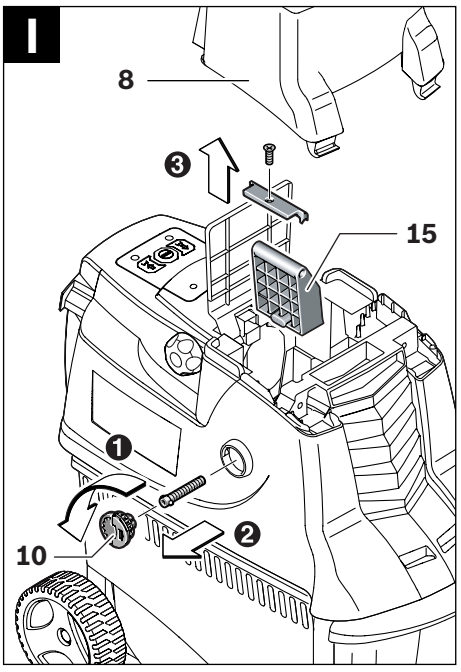
OBJ_BUCH-1015-001.book Page 4 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

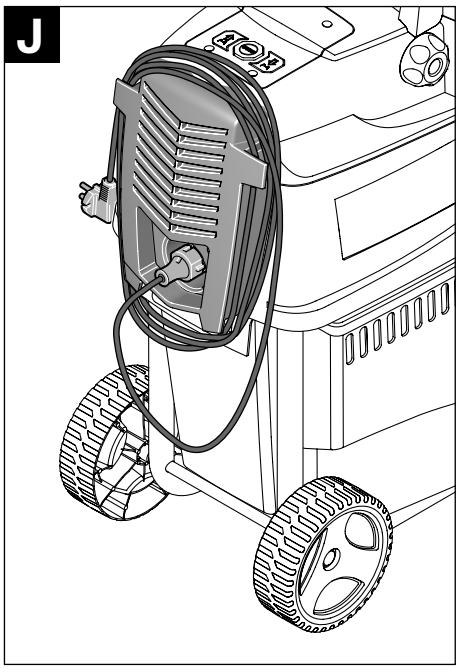


OBJ_BUCH-1015-001.book Page 5 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM









OBJ_BUCH-1015-001.book Page 24 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

Consignes de sécurité

Attention : Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Conservez les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Demandez une démonstration pratique avant la première mise en service.

Explication des symboles se trouvant sur la machine

Indications générales sur d'éventuels dangers.

Lire les instructions d'utilisation.

Avant toute intervention sur le mécanisme de coupe, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant. Au cas où le câble serait endommagé ou coupé lors du travail, ne pas y toucher mais désactiver immédiatement le circuit électrique par l'intermédiaire du coupe-circuit correspondant. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble est endommagé.

Portez toujours des gants de protection, des chaussures fermées et des pantalons longs.

Danger : lame en rotation ! Ne pas mettre les mains ni les pieds dans l'ouverture tant que l'appareil est en fonctionnement.

Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.

Gardez une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.

Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'appareil avant de les toucher.

Porter des lunettes de sécurité.

Portez une protection acoustique.

Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni l'exposer à la pluie.

Ne marchez pas sur le bac de récupération.

Mode d'emploi

- **Ne mettez pas les mains dans l'entonnoir 8 durant le fonctionnement. Lorsqu'on arrête l'appareil, celui-ci continue à tourner pendant quelques secondes encore.**
- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil.
  Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant la mise en fonctionnement, l'appareil doit être monté conformément aux instructions jointes à l'appareil.
- Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 25 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

- N'utilisez que des rallonges autorisées pour l'extérieur et étanches aux projections d'eau.
- Ne touchez pas la fiche et la prise de courant avec les mains humides.
- Ne pas écraser le câble d'alimentation ou la rallonge, ni les coincer ou les tirer sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour de l'appareil. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis à vis des tierces personnes.
- Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si seuls les accessoires Bosch d'origine sont utilisés.
- Familiarisez-vous avec les instructions d'utilisation avant de travailler avec l'appareil.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de rubans pendants ou de cravates.
- Faites fonctionner l'appareil dans un endroit dégagé et sans objets aux alentours (p. ex. pas trop près d'un mur ou d'autres objets fixes) sur une surface plane et solide.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une surface pavée ou recouverte de graviers. Les déchets éjectés peuvent causer des blessures.
- Avant la mise en service, contrôlez que toutes les vis, tous les écrous et autres composants de fixation soient correctement fixés et que les dispositifs de protection et de déflexion soient correctement mis en place. Remplacez les plaques d'avertissement endommagées ou illisibles.
- Avant de démarrer, assurez-vous que l'entonnoir est libre.
- Tenez le visage et le corps à distance de l'ouverture de l'entonnoir.
- Evitez que les mains et d'autres parties du corps ou des vêtements parviennent dans l'entonnoir ou dans l'ouverture d'éjection ou à proximité des pièces en mouvement.
- Arrêtez l'appareil avent d'accrocher ou de décrocher le sac de récupération.
- Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne vous penchez pas trop en avant. Durant le remplissage, ne vous mettez pas sur une position plus élevée que celle du pied de l'appareil.
- Lors du travail, gardez une certaine distance par rapport à la zone d'éjection.
- Veillez tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de pièces en métal, de pierres, de bouteilles, canettes ou autres corps étrangers parmi les déchets à introduire dans l'appareil.
- Au cas où le mécanisme de coupe heurterait un corps étranger ou que l'appareil commencerait à faire des bruits étranges ou à vibrer, arrêtez immédiatement l'appareil pour arrêter le couteau. Retirez la fiche de la prise de courant et procédez comme suit :
  - Inspectez le dommage.
  - Remplacez toutes les pièces endommagées ou réparez-les.
  - Contrôlez si des pièces se sont détachées et, le cas échéant, resserrez-les.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil sauf si vous avez la formation nécessaire.
- Faites attention à ce que les déchets coupés n'obturent pas la zone d'éjection ; ceci entrave l'éjection des déchets broyés et peut provoquer un contrecoup dans l'entonnoir.
- Quand l'appareil est obturé, arrêtez-le et attendez l'arrêt complet du couteau. Retirez la fiche de la prise de courant avant d'enlever les déchets broyés de l'appareil.
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuez les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.
- N'essayez pas de modifier la vitesse de rotation du moteur. Lorsqu'il y a un problème, contactez le service après-vente Bosch.
- Tenez les ouïes de ventilation exemptes de résidus ou autres objets afin d'éviter un endommagement du moteur ou un incendie éventuel.

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 26 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

- Ne jamais soulever ni transporter la machine pendant que le moteur est en marche.
- Arrêtez l'appareil, attendez l'arrêt complet du couteau et retirez la fiche de la prise de courant à chaque fois que vous quittez la zone de travail.
- Ne basculez pas l'appareil en marche.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne gardez l'appareil que dans un endroit sec.

Entretien et stockage

- Au cas où l'appareil doit être mis hors service pour des travaux d'entretien, pour stockage ou changement d'accessoires, arrêtez l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez-le refroidir. Avant chaque inspection ou ajustage etc., assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Observez la maintenance de l'appareil et maintenez-le propre.
- Contrôlez la machine et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- Au cas où une rallonge serait utilisée, ses caractéristiques ne doivent pas être inférieures à celles du câble de secteur de l'appareil.
- Contrôlez les câbles d'alimentation et la rallonge à intervalles réguliers afin de détecter des signes d'endommagement ou de vieillissement. N'utilisez pas l'appareil lorsque les câbles sont endommagés.
- Lors du réglage du mécanisme de coupe, n'oubliez pas que lorsque le moteur est déconnecté de l'alimentation en courant par l'arrêt forcé et qu'il ne peut pas être mis en marche, le mécanisme de coupe peut toutefois bouger lorsqu'on tourne le moteur de la main.
- N'essayez en aucun cas de mettre hors service l'arrêt forcé.

Description du fonctionnement

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour broyer des déchets de jardin en fibre et en bois dans le domaine privé et les jardins particuliers.

Le bac de récupération est conçu pour garder les déchets broyés et pour garder et stocker l'entonnoir et le poussoir.
Le bac de récupération ne devrait pas être utilisé pour d'autres fins.

Accessoires fournis

Retirez avec précaution l'appareil de l'emballage, vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Broyeur silencieux
- Entonnoir
- Poussoir
- Bac de récupération
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Une fois complètement assemblée, la machine pèse environ 30,5–31,3 kg. Si nécessaire, vous faire aider pour retirer la machine de son emballage.

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 27 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

Eléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil sur la page graphique.

1 Châssis
2 Fiche de secteur**
3 Ouïes de ventilation
4 Touche verte
5 Touche rouge « Arrêt »
6 Touche jaune
7 Poussoir
8 Entonnoir
9 Bouton de blocage
10 Bouton de réglage
11 Bac de récupération
12 Numéro de série
13 Couvercle du mécanisme de coupe
14 Affichage LED (seulement AXT 23 TC/25 TC)
15 Contre-lame
16 Cylindre de coupe

**** différent selon les pays**

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Broyeur silencieux		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC
N° d'article		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..
Puissance absorbée, S 6 (40/60 s)[1)]	W	2200	2500	2300	2500
Puissance absorbée, S 1	W	2000	2300	2100	2300
Vitesse de rotation en marche à vide	tr/min	40	40	40	40
Système de coupe		Cylindre à fraiser	Cylindre à fraiser	« Turbine-Cut »	« Turbine-Cut »
Débit max.	kg/h	180[2)]	190[2)]	215[2)]	230[2)]
Diamètre max. des branches	mm	38[2)]	40[2)]	42[2)]	45[2)]
Bac de récupération	l	53	53	53	53
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	31,3	31,3	30,5	30,5
Classe de protection		⏚ /I	⏚ /I	⏚ /I	⏚ /I

[1)] Le mode de service S 6 (40 %) désigne un profil de charge supposant une charge de 40 s. et une marche à vide de 60 s. Pour une utilisation dans la pratique, un service permanent est possible.

[2)] Suivant la nature des déchets à broyer.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure relevées conformément à 2000/14/CE (hauteur 1,60 m, distance 1 m).

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 68 dB(A) ; le niveau d'intensité acoustique garanti est inférieur à 92 dB(A). Incertitude K=3 dB.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques Techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60335, EN 50434 conformément aux règlements des directives 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 28 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009), 2000/14/CE.
2000/14/CE : Mesure d'intensité acoustique 89 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Dossier technique auprès de :
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Leinfelden, le 04.11.2008

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
04.11.2008

Montage

Pour votre sécurité

▶ **Attention ! Avant d'effectuer tous travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**

Respecter la tension du réseau : La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils marqués 230 V peuvent également être mis en service sous 220 V/240 V.

Le circuit électrique doit être protégé au moins comme suit :

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC = 16 A

L'utilisation d'une rallonge électrique dont la section de conducteur est trop faible entraîne une réduction importante de la puissance de l'appareil. La section du conducteur d'un câble dont la longueur est inférieure à 25 m doit être égale à 3 x 1,5 mm^2, pour les câbles au-delà de 25 m, la section du conducteur doit être de 2,5 mm^2 au moins.

PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.

Les connexions de câble doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol.

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch.

Lorsque des dévidoirs sont utilisés, ceux-ci doivent être déroulés.

Montage

Sortez l'appareil de l'emballage. (voir fig. A–D)

Montage de l'entonnoir E F

❶ Faites pivoter le couvercle du mécanisme de coupe **13** vers l'arrière.

❷❸ Accrochez l'entonnoir **8** dans l'appareil.

❹ Tournez le bouton de blocage rouge **9** dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer l'entonnoir **8**.

Fonctionnement

Mise en service G

▶ **Ne montez l'appareil que sur une surface solide, horizontale. Ne pas basculer ou bouger l'appareil en marche.**

▶ **Une fois éteint, le moteur ne s'immobilise pas instantanément !**

Eliminez les mottes de terre collant aux souches et aux racines. Les corps étrangers tels que pierres, morceaux de verre ou de métaux, textiles ou matières plastiques ne doivent pas être introduits dans l'entonnoir **8**. Sinon, le cylindre de coupe **16** risque d'être endommagé.

L'entonnoir **8** doit être vide.

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 29 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

Mise en marche

Appuyez sur la touche verte **4**.

Arrêt

Appuyez sur la touche rouge « Arrêt » **5**.

Protection contre un démarrage intempestif

En cas de panne de courant, l'appareil s'arrête. Après activation de l'alimentation en énergie, l'appareil ne peut pas se remettre en marche automatiquement.

Retour

Appuyez sur la touche jaune **6** et maintenez-la appuyée pour inverser le sens de rotation.

Le cylindre de coupe **16** tourne dans le sens inverse et dégage ainsi les déchets bloqués.

Protection contre la surcharge

Une charge trop importante (p. ex. cylindre de coupe **16** bloqué) entraîne, après quelques secondes, l'arrêt de l'appareil. Appuyez sur la touche jaune **6** et maintenez-la appuyée pour dégager le mécanisme de coupe bloqué. S'il est impossible d'éliminer le blocage, la contre-lame **15** doit être retirée du mécanisme de coupe.

Le bouton de réglage **10** doit être tourné un peu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les déchets « bloqués » soient libérés. Ensuite, la contre-lame **15** doit être ajustée) (voir « Réajustage de la contre-lame »).

Instructions d'utilisation

- ▶ **Lors du travail avec l'appareil, portez toujours des lunettes de protection et des gants de protection.**
- ▶ **Contrôlez avant chaque utilisation le montage correcte du bac de récupération et de l'entonnoir.**

L'appareil est équipé de capteurs. Si le bac de récupération **11** et l'entonnoir **8** ne sont pas correctement positionnés, l'appareil ne démarre pas et un signal sonore se fait entendre (pour AXT 23 TC/25 TC, en plus les 2 LED **14** clignotent).

Introduisez les déchets à broyer. Les déchets introduits sont entraînés automatiquement par le cylindre de coupe **16**.

- ▶ **Les déchets à broyer longs qui dépassent le bord de l'appareil risquent de dévier lorsqu'ils sont entraînés ; respectez toujours une distance de sécurité suffisante !**

– Alimentez l'appareil sans jamais boucher l'entonnoir **8**.
– Broyez les déchets de jardin jaunis, humides et déjà vieux de quelques jours en les mélangeant à des branches.
Ceci évite un blocage du cylindre de coupe **16**.
– Ne broyez pas de déchets mous ou sans consistance tels que les déchets de cuisine, mais compostez-les directement.
– Veillez à ce que les déchets broyés puissent tomber librement de l'orifice d'éjection – Risque d'engorgement !
– Les ouïes de ventilation **3** ne doivent pas être couvertes par les déchets broyés.
– Evitez d'obturer l'orifice d'éjection, étant donné que cela peut entraîner un contrecoup des déchets à broyer dans l'entonnoir **8**.

Conseils pour le travail de broyage

En fonction du type, de l'âge et de l'aridité du bois, les branches se laissent plus ou moins facilement broyer.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les branches fraîches sont broyées peu de temps après avoir été coupées.

Il est recommandé de broyer les déchets de jardin mous en petites quantités, notamment quand les déchets à broyer sont humides. Il est possible d'éviter des blocages par un broyage périodique de branches.

Réajustage de la contre-lame H

La contre-lame **15** est ajustée en usine et ne nécessite aucun ajustage avant la première mise en marche.

Le réajustage de la contre-lame **15** est nécessaire à cause de l'usure (p. ex. si les déchets à broyer tels que des branches sont groupés en chaîne et ne peuvent pas être broyées facilement).

Le moteur en marche, tournez le bouton de réglage **10** en petits pas dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un léger bruit de

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 30 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

friction se fasse entendre (le cylindre de coupe **16** ponce la contre-lame **15** jusqu'à ce que celle-ci ait la distance appropriée ; ce faisant, des petits copeaux d'aluminium tombent de l'orifice d'éjection).

Ne réajustez pas plus que nécessaire, pour éviter d'user la contre-lame **15** inutilement.

Dépistage d'erreurs

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

▶ **Attention ! Avant d'effectuer tous travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**

Problème	Cause possible	Remède
La machine ne démarre pas	Le bac de récupération n'est pas correctement monté	Monter le bac de récupération correctement
	L'entonnoir n'est pas correctement monté	Monter l'entonnoir correctement
	Prise de courant défectueuse	Utiliser une autre prise
	Rallonge endommagée	Contrôler le câble et le remplacer éventuellement
	Le fusible a sauté	Remplacer le fusible
Le signal sonore se fait entendre (pour AXT 23 TC/25 TC, en plus deux LED clignotent), et l'appareil ne démarre pas	Le bac de récupération/l'entonnoir n'est pas correctement monté	Assurez-vous que le bac de récupération est dans la bonne position Assurez-vous que l'entonnoir est dans la bonne position et qu'il est serré quand on tourne le bouton de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre
Une LED clignote (pour AXT 23 TC/25 TC)	Aucune ; le clignotement des LED est correcte ; l'appareil est raccordé à l'alimentation en courant et prêt à être mis en service	
Les déchets à broyer ne sont pas happés	Les déchets à broyer sont humides et tendres	Utilisez le poussoir pour pousser les déchets à broyer dans l'appareil
	Les déchets à broyer sont coincés dans la machine	Eliminer les déchets à broyer qui bloquent (portez toujours des gants de jardin) Actionnez la touche d'inversion (voir « Retour »)
Les déchets à broyer ne sont pas complètement broyés et sont groupés en chaîne	La contre-lame doit être réajustée	Voir « Réajustage de la contre-lame »

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 31 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Attention ! Avant d'effectuer tous travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection si vous travaillez avec l'appareil ou si vous voulez effectuer des travaux d'entretien/de nettoyage.**

Note : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de l'appareil, procédez à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Contrôler régulièrement la machine afin de détecter des défauts visibles tels qu'une lame détachée ou endommagée, des raccordements détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuez les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage de jardin Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.

Démontage de la contre-lame I

- ▶ **Attention ! Avant d'effectuer tous travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**
- ▶ **Portez toujours des gants de protection si vous travaillez avec l'appareil ou si vous voulez effectuer des travaux d'entretien/de nettoyage.**

Dans le cas d'utilisation normale et de réajustage conformément aux instructions, le cylindre de coupe **16** et la contre-lame **15** ont une longue durée de vie.

Pour nettoyer ou remplacer la contre-lame **15**, procédez comme suit :

❶❷ Enlevez complètement la vis de la contre-lame conformément à la figure.

❸ Sortez la contre-lame **15** à l'aide d'un tournevis.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse, la contre-lame **15** doit ensuite être réajustée (voir « Réajustage de la contre-lame »).

Après l'opération de travail/l'entreposage de l'appareil

Ne pas nettoyer le broyeur ni avec un nettoyeur haute pression ni à l'aide d'un tuyau d'arrosage.

Nettoyer soigneusement les parties extérieures de la machine à l'aide d'une brosse douce et d'un torchon. Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou détergents abrasifs. Enlever toutes les herbes et particules pouvant adhérer sur la machine et notamment sur les ouïes de ventilation **3**.

Stockez l'appareil à un endroit sec. Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil.

Il est possible de ranger le câble sur le broyeur, conformément à la figure (seulement Royaume-Uni). (voir figure J)

Il est possible de ranger le broyeur, conformément à la figure B, après avoir démonté l'entonnoir (voir également « Montage de l'entonnoir »).

OBJ_BUCH-1015-001.book Page 32 Thursday, April 30, 2009 1:08 PM

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :
www.bosch-pt.com
Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :
Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0 811 36 01 22
(coût d'une communication locale)
Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67
E-Mail :
contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06
Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33
E-Mail :
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 (070) 22 55 65
Fax : +32 (070) 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12
Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.